

cartrend

Akku-Poliermaschine



| | | |
|-----------|---|-----------|
| DE | Originalbetriebsanleitung | 2 |
| GB | Original operating instructions | 10 |
| FR | Notice d'instructions originale | 18 |
| IT | Istruzioni per l'uso originali | 26 |
| PL | Oryginalna instrukcja eksploatacji | 34 |

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Behinderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Poliermaschinen:

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

WARNHINWEISE:

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Um Schäden zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät samt Zubehör nur unter Aufsicht.
- Nur das mitgelieferte Zubehör verwenden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug und sollte daher ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Hinweis:

- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Ladegeräts von der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Wenn das Ladegerät defekt sein sollte, laden Sie den Akku nicht mehr damit auf, sondern ersetzen Sie dieses sofort mit einem Originalladegerät.
- Defekte Akkus gehören nicht in den Müll, sondern müssen in Sammelstellen abgegeben werden.

Elektrische Sicherheit:

- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung entspricht.
- Entfernen Sie den Akku von der Maschine, bevor Sie irgendwelche Einstellarbeiten vornehmen, die Polierhaube wechseln, oder die Maschine wieder verstauen.

Service:

- Wartungsarbeiten an der Maschine dürfen nur in einer Fachwerkstatt vorgenommen werden, da ansonsten Verletzungsgefahr besteht.

Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät:

1. Laden Sie den 12V Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät, da ansonsten der Akku beschädigt werden kann und Verletzungs- und Brandgefahr besteht.
2. Laden Sie den Akku nicht, wenn die Temperatur niedriger als 4°C oder höher als 40°C ist.
3. Schließen Sie den Akku nicht kurz, da dadurch dieser überhitzt wird und Brandgefahr besteht.
4. Setzen Sie den Akku nicht Wasser oder Regen aus.
5. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, da dieser dadurch explodieren könnte.
6. Das mitgelieferte Ladegerät darf nur in Kombination mit dem beigegefügtten Akku verwendet werden.
7. Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes aus der Netzsteckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vornehmen.
8. Umgebungstemperatur-Bereich für die Verwendung von Elektrowerkzeug und Akku: -10 - 55° C
9. Umgebungstemperatur-Bereich für die Lagerung von Elektrowerkzeug und Akku: -5 - 35° C
10. Umgebungstemperatur-Bereich für das Ladesystem beim Laden: 4°C - 40°C

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE

Schutzklasse II (Doppelisolierung) – (Ladegerät)



Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch.

**Batterie-Recycling**

Die Akkus müssen vor der Entsorgung vom Gerät entnommen werden.

Separate Entsorgung von ausgedienten Produkten und Verpackungen, erlaubt das Recycling und die Wiederverwendung von Materialien. Die Wiederverwendung von recycelten Materialien hilft Umweltverschmutzung zu vermeiden und reduziert den Bedarf an Rohstoffen.



Nur für Benutzung in Innenräumen geeignet.



Warnung!



Sicherung



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung. Umgebungstemperatur max. 40°C



Akku nicht ins Wasser werfen!



Akku nicht ins Feuer werfen!



Entspricht den europäischen Richtlinien



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Altgerät bei Sammelstellen abgeben;
nicht über normal Hausmüll entsorgen.
Akku herausnehmen, wenn keine
Wiederverwendung vorgesehen ist und
getrennt bei einer Sammelstelle abgeben.

TECHNISCHE DATEN

Poliermaschine:

| | |
|---------------------------------|--|
| Modell: | 10699 |
| Nennspannung: | 12 V DC |
| Leerlaufdrehzahl: | 2.500 - 5.000/min |
| Schutzart: | IPX0 |
| Schalldruckpegel L_{pA} : | 67,2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Schallleistungspegel L_{WA} : | 78,2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Vibration: | $a_n = 7,745 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 |

Ladegerät:

| | |
|------------------------------------|------------------------------|
| Modellnummer: | CK-CDQ1225 |
| Eingang: | 100-240 V AC, 50-60 Hz, 50 W |
| Ausgang: | 12 V DC, 2,4 A |
| Schutzklasse II (Doppelisolierung) | |

Lithium-Ionen Akkublock:

| | |
|----------------|----------------|
| Modellnummer: | CK-DCB1221 |
| Nennspannung: | 12 V DC |
| Nennkapazität: | 2,0 Ah / 24 Wh |

Schall und Vibration

Hinweis: Die Schall- und Vibrationswerte wurden gemessen gemäß EN 62841-1 und EN 62841-2-4.

Der angegebene Vibrationswert und die ermittelten Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können verwendet werden, um verschiedene Elektrowerkzeuge miteinander zu vergleichen. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist.

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeugs und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen, sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

Hinweis zur Lärmbelastigung

Eine gewisse Lärmbelastigung durch dieses Werkzeug ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz von in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Polierer dient zum Polieren und Versiegeln der Oberfläche des Lacks von PKW.

Die Maschine darf nur gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung und / oder Missachtung der Sicherheits- und Benutzungshinweise entstehen, haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

INBETRIEBNAHME

Einsetzen und Entnahme des Akkus:

- Die Poliermaschine muss immer ausgeschaltet sein, bevor Sie den Akku einsetzen oder entnehmen.
- Zum Entnehmen des Akkus drücken Sie die seitlich am Akku befindlichen Laschen ein und ziehen dabei den Akku heraus.
- Beim Einsetzen des Akkus achten Sie bitte darauf, dass die am Akku befindliche Erhöhung in die Erhöhung von der Poliermaschine gleitet.
- Drücken Sie nun den Akku fest hinein, bis er einrastet.
- Falls die am Akku befindliche Erhöhung nicht mit der Erhöhung von der Poliermaschine übereinstimmt, kann der Akku nicht eingesteckt werden.

Aufladen des Akkus:

Um das Ladegerät zu verwenden, stecken Sie bitte das Netzteil in eine Steckdose und geben Sie den Akku anschließend in das Ladegerät. Stellen Sie sicher, dass die am Akku befindliche Erhöhung in die Erhöhung am Ladegerät gleitet. Wenn der Akku richtig eingesetzt wurde, muss nun die am Ladegerät befindliche rote Leuchtdiode aufleuchten und somit den Ladevorgang anzeigen. Falls die Leuchtdiode, auch nach nochmaligem Einstecken des Akkus nicht aufleuchtet, ist der Akku defekt und muss durch einen neuen ersetzt werden. Nach dem Ende des Ladevorgangs ziehen Sie das Netzteil wieder aus der Steckdose.

Akku laden



1
Betriebsbereitschaft:
Das Ladegerät leuchtet grün



2
Aufladen:
Ladegerät rotes Licht



3
Voll aufgeladen:
Das Ladegerät leuchtet grün

- 1-Das grüne Licht leuchtet, wenn das Ladegerät mit Netz angeschlossen ist und der Akkupack noch nicht ins Ladegerät eingesetzt wird.
- 2-Das rote Licht leuchtet, wenn der Akkupack ins Ladegerät eingesetzt und aufgeladen wird.
- 3-Das grüne Licht leuchtet wieder, wenn der Akkupack vollgeladen ist.

Akku- Zustandsanzeige:

Die 3 Akku-Zustandsanzeigen zeigen die Kapazität des Akkupacks beim eingeschalteten Gerät. Wenn alle 3 Akku-Zustandsanzeigen leuchten, ist der Akkupack voll. Laden Sie den Akkupack, wenn nur eine Akku-Zustandsanzeige leuchtet.

Achtung: Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät, da sonst der Akku beschädigt werden kann und Verletzungs- sowie Brandgefahr besteht.

- Der Akku ist bei der Auslieferung nur teilweise geladen und muss daher vor einer Verwendung aufgeladen werden.
- Die volle Akkuleistung wird erst nach ca. 4 Lade-bzw. Entladezyklen erreicht.
- Wenn Sie beide Akkus hintereinander aufladen wollen, ist dazwischen eine Pause von 15 min einzuhalten. (Wenn Sie einen zusätzlichen Ersatz-Akku erworben haben.)

Anbringen von Polierschwamm und Polierhauben:

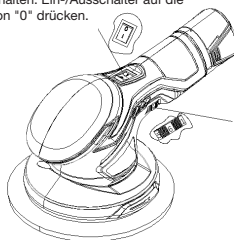
- Entnehmen Sie zunächst den Akku, um eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme der Poliermaschine zu vermeiden.
 - Legen Sie die Maschine mit dem Polierteller nach oben auf den Tisch.
 - Zum Auftragen des Poliermittels verwenden Sie den Polierschwamm.
- Achten Sie darauf, dass der Polierschwamm immer exakt mittig auf dem Polierteller mittels Klettverschluss befestigt wird

- Zum Fertigpolieren des Poliermittels verwenden Sie die Polierhauben.

Entfernen Sie den Polierschwamm und ziehen Sie die zu verwendende Polierhaube über den Polierteller. Die Polierhaube muss straff und gleichmäßig um den Polierteller gezogen werden.

Ein-/Ausschalten und Drehzahl einstellen:

einschalten: Ein-/Ausschalter auf die Position "I" drücken.
 ausschalten: Ein-/Ausschalter auf die Position "0" drücken.



Diese Taste ist ein Geschwindigkeitsregler mit einer Geschwindigkeit von 1 - 6

Verwendung der Poliermaschine

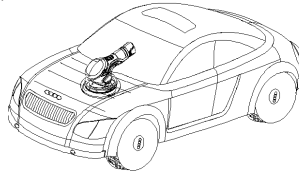
- Verwenden Sie nur spezielle, maschinene geeignete Wachs- und Poliermittel.
- Beachten Sie bei Benutzung von Wachs- und Poliermitteln die Anleitung des Herstellers!
- Verteilen Sie ein wenig Politur punktförmig auf dem Polierschwamm. Drücken Sie den Polierschwamm mehrmals auf die zu polierende Fläche. Die Politur wird in den Polierschwamm gedrückt und auf die zu polierende Fläche übertragen. Damit verhindern Sie beim Einschalten ein Verspritzen der auf dem Polierschwamm vorhandenen Politur.
- Tragen Sie das Poliermittel mit geringer Drehzahl auf.
- Bearbeiten Sie nur kleinere Abschnitte auf einmal.
- Bearbeiten Sie die Abschnitte gleichmäßig im Kreuzgang (zuerst vertikal, dann horizontal).
- Anschließend gehen Sie zur Bearbeitung der kleineren Flächen über (z.B. Türen).



Fertigpolieren

- Mit den Polierhauben entfernen Sie die Poliermittelschicht und schließen den Poliervorgang ab.
- Achtung! Üben Sie keinen Druck auf die Poliermaschine aus!

Die Poliermaschine ist kabellos, sie kann überall auf der Karosserieoberfläche arbeiten.



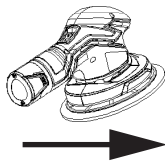
Hinweise für ein optimales Polierergebnis:

- Waschen Sie das Auto mindestens alle zwei Wochen.
- Waschen Sie das Auto immer von oben nach unten.
- Polieren Sie das Auto zwei- oder dreimal im Jahr.
- Polieren Sie zuerst die großen Flächen (wie Dach und Motorhaube) und dann die kleineren (wie Türen).
- Polieren Sie schwer zu erreichende Stellen von Hand.
- Verwenden Sie immer saubere Polierhauben
- Ersatzpolierhauben erhalten Sie bei Ihrem Händler.

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Akkus müssen vor der Reinigung und Wartung vom Gerät entnommen werden.

- Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.
- Wählen Sie einen geeigneten Schwamm oder Polierhauben.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie das Polierpad von der Maschine.



Polierschwamm und Polierhauben



UMWELT

Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

Altgerät bei Sammelstellen abgeben, nicht über normalen Hausmüll entsorgen.



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile. Das Gerät mit Batterie darf nur durch einen Fachmann entsorgt werden.



Akkus

Hinweis zur Entsorgung von Akkus

Die Akkus müssen vor der Entsorgung vom Gerät entnommen werden.

Akkus dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Akkus als Endverbraucher verpflichtet. Sie können Akkus nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (zum Beispiel in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich abgeben.

GENERAL SAFETY INFORMATION FOR POWER TOOLS



WARNING Read all of the safety information, instructions, illustrations and technical data which is provided with this power tool.

Failure to comply with the following instructions can cause electric shocks, fires and/or serious injuries.

Keep all safety information and instructions for future use.

The term "power tool" used in the safety information refers to mains-fed power tools (with power cable) or to battery-operated power tools (without power cable).

1) Workplace safety

- a) Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or badly illuminated work areas can lead to accidents.
- b) Do not work with the power tool in potentially explosive environments in which there are combustible liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which could ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and other persons away while using the power tool. Distractions can lead to loss of control of the power tool.

2) Electrical safety

- a) The power tool connecting plug must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs in combination with power tools with a protective earth. Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, heaters, ovens and fridges. There is an increased risk of electric shock when your body is earthed.
- c) Keep power tools away from rain or moisture. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) Do not misuse the connecting cable to carry or hang up the power tool or use it to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled connecting cables increase the risk of electric shock.
- e) If you are working outdoors with a power tool, only use extension cables which are suitable for outdoor use. Using an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating the electric tool in a humid environment is unavoidable, use a fault-current circuit breaker. Using a fault-current circuit breaker reduces the risk of electric shock..

3) Safety of persons

- a) Pay attention, watch what you are doing, and work sensibly with a power tool. Do not use an electric tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the power tool can result in serious injuries.
- b) Wear personal protective equipment, and always wear protective goggles. Depending on the type and use of the power tool, wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat or hearing protection reduces the risk of injuries.
- c) Avoid unintentional start-up. Make sure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and / or the battery, picking it up or carrying it. If you have your finger on the switch when carrying the power tool or connect to the power supply with the power tool switched on, this can lead to accidents.
- d) Remove any adjustment tools or wrenches before switching on the power tool. A tool or wrench that is in a rotating part of the power tool can cause injuries.
- e) Avoid abnormal postures. Ensure you have a firm footing, and keep your balance at all times. This gives you better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can become caught in moving parts.
- g) If dust extraction and collection devices can be fitted, they must be connected and used properly. Using a dust extractor can reduce hazards caused by dust.
- h) Do not be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it on frequent occasions. Careless behaviour can lead to serious injuries within fractions of a second.

4) Use and handling of the power tool

- a) Do not overload the power tool. Use the power tool that is intended for your work. You will work better and safer within the specified performance range with the appropriate power tool.
- b) Do not use a power tool with a defective switch. A power tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) Pull the plug out of the socket and / or remove a removable battery before changing the device settings, replacing parts or putting the power tool away. This precautionary measure prevents the power tool from starting up unintentionally.
- d) Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the power tool who are unfamiliar with it or have not read this manual. Power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- e) Look after power tools and the insertion tool with care. Check whether moving parts are working properly and do not jam, and whether parts are broken or so damaged that functionality of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam, and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories, insertion tools etc. in accordance with these instructions. Take the working conditions and the work to be carried out into account. The use of power tools for applications other than those for which they are intended can lead to hazardous situations.
- h) Keep the handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. The power tool cannot be operated and controlled safely in unforeseen situations if the handles and gripping surfaces are slippery.

5) Use and handling of the battery tool

- a) The batteries must only be charged with the chargers that are recommended by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery represents a fire hazard if it is used with other batteries.
- b) Only use the batteries provided for this purpose in the power tools. The use of other batteries can lead to injuries and fire hazards.
- c) Keep the unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metallic objects which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts can result in burns or fire.
- d) Liquid can leak out of the battery if it is used improperly. Avoid contact with the liquid. In the event of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- e) Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries can behave unpredictably and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery to fire or excessive temperatures. Fire or temperatures above 130 ° C can cause an explosion.
- g) Follow all of the charging instructions, and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range specified in the operating manual. Improper charging or charging outside the permitted temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) Always have your power tool repaired by qualified specialist personnel and only with original spare parts. This ensures that the safety of the power tool is maintained.
- b) Do not perform maintenance on damaged batteries. All battery maintenance must be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres.

Safety instructions for polishing machines:

- Keep your work area clean and illuminated. Untidy or badly illuminated work areas can lead to accidents.
- Do not work with the power tool in potentially explosive environments in the presence of combustible liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which could ignite the dust or fumes.
- Keep children and other persons away when using the power tool. Distractions can lead to loss of control of the device.

WARNING INFORMATION:

- Do not use this device in the vicinity of flammable liquids or gases.
- To avoid damage, only operate the device and its accessories under supervision.
- Only use the supplied accessories.
- This device is not a toy and should therefore be kept out of the reach of children.

Note:

- Only use the supplied charger.
- When you are disconnecting the charger from the socket, pull on the plug and not on the cable.
- If the charger is defective, do not use it to recharge the battery, but replace it immediately with an original charger.
- Defective batteries must not be thrown away in the waste, but handed in to collection points.

Electrical safety:

- Always check that the mains voltage matches the voltage specified on the rating plate of the power tool.
- Remove the battery from the machine before making any adjustments, changing the polishing pad or putting the machine away again.

Service:

- Maintenance work on the machine may only be carried out in a specialist workshop, otherwise there is a risk of injury.

Safety information about the battery and the charger:

1. Only charge the 12V battery with the supplied charger, otherwise the battery may become damaged and lead to a risk of injury and fire.
2. Do not charge the battery if the temperature is lower than 4 ° C or higher than 40 ° C.
3. Do not short-circuit the battery, since it will overheat and lead to a risk of fire.
4. Do not expose the battery to water or rain.
5. Do not throw the battery into the fire, since it could explode.
6. The supplied charger may only be used in combination with the enclosed battery.
7. Disconnect the plug of the charger from the mains socket before carrying out maintenance or cleaning work.
8. Ambient temperature range for the use of the power tool and the battery: -10 - 55° C
9. Ambient temperature range for the storage of the power tool and the batteries: -5 - 35 ° C
10. Ambient temperature range for the charging system when charging: 4°C - 40°C

EXPLANATION OF THE SYMBOLS USED



Protection class II (double insulation) – (charger)



Read the manual before use.



Battery recycling

The batteries must be removed from the device before disposal.

Separate disposal of used products and packaging makes it possible to recycle and reuse materials. The reuse of recycled materials helps to avoid environmental pollution and reduces the need for raw materials.



Only suitable for use indoors.



Warning!



Safety



Protect the battery from heat, e.g. also from continuous sunlight. Ambient temperature max. 40°C



Do not throw the battery into water!



Do not throw the battery into fire!



Corresponds to the European directives



Wear protective glasses



Wear hearing protection



Return old device to collection points;
do not dispose of with normal household waste.
Remove the battery if it is not going
to be re-used and hand it in separately
at a collection point.

TECHNICAL DATA

Polishing machine:

| | |
|---------------------------------|--|
| Model: | 10699 |
| Nominal voltage: | 12 V DC |
| Idle speed: | 2,500 - 5,000 rpm |
| Protection type: | IPX0 |
| Sound pressure level L_{PA} : | 67.2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Sound power level L_{WA} : | 78.2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Vibration: | $a_h = 7.745 \text{ m/s}^2$, K = 1.5 m/s^2 |

Charger:

| | |
|---|------------------------------|
| Model number: | CK-CDQ1225 |
| Input: | 100-240 V AC, 50-60 Hz, 50 W |
| Output: | 12 V DC, 2.4 A |
| Protection class II (double insulation) | |

Lithium-ion battery block:

| | |
|------------------|----------------|
| Model number: | CK-DCB1221 |
| Nominal voltage: | 12 V DC |
| Rated capacity: | 2.0 Ah / 24 Wh |

Sound and vibration

Note: The sound and vibration values have been measured in accordance with EN 62841-1 and EN 62841-2-4.

The specified vibration value and the determined noise emission values have been measured in accordance with a standardised test method and can be used to compare different power tools with each other. The specified overall vibration values and the specified noise emission values can also be used to make a preliminary assessment of the load.

Warning! The vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used and particularly on the type of workpiece that is being processed. Take measures to protect yourself against vibration stress. Take the entire working procedure into account, including the times when the power tool is working without a load or is switched off.

Suitable measures include, among other things, regular maintenance and care of the power tool and tool attachments, keeping hands warm, taking regular breaks, and good planning of the working procedures.

Note concerning noise pollution

A certain amount of noise caused by this tool cannot be avoided. Reschedule noise-intensive work to approved times that are intended for this purpose. If necessary, adhere to quiet periods and limit the duration of the work to that which is necessary. Appropriate hearing protection must be worn for your personal protection and for the protection of people in the vicinity.

USE FOR INTENDED PURPOSE

The polisher is used to polish and seal the surface of the paint of cars.

The machine may only be used for its intended purpose. Any other use is considered to be improper.

The user / operator is liable for damage or injuries caused by improper use and / or disregard of the safety and usage instructions, not the manufacturer.

Please note that our devices are not intended for commercial, trade or industrial use. We do not accept any liability if the device is used in commercial, trade or industrial companies or equivalent activities. Failure to use the power tool for its intended purpose can result in hazards and injuries. Do not use accessories that are not specifically intended for this power tool.

COMMISSIONING

Inserting and removing the battery:

- The polishing machine must always be switched off before inserting or removing the battery.
- To remove the battery, press in the tabs on the side of the battery and pull the battery out.
- When inserting the battery, please ensure that the ridge on the battery slides into the ridge of the polishing machine.
- Now push in the battery firmly until it engages.
- If the ridge on the battery does not correspond with the ridge on the polishing machine, the battery cannot be inserted.

Charging the battery:

To use the charger, please plug the mains adapter into a socket and then insert the battery into the charger. Ensure that the ridge on the battery slides into the ridge on the charger. If the battery has been inserted correctly, the red LED on the charging device must now illuminate and therefore indicate that charging is in progress. If the LED does not illuminate, even after plugging in the battery repeatedly, the battery is defective and must be replaced with a new one. When charging is complete, unplug the mains adapter from the socket.

Charging the battery



1
Operational readiness:
The charger illuminates in green



2
Charging:
Charger red light



3
Fully charged:
The charger illuminates in green

1-The green light illuminates when the charger is connected to the power supply and the battery pack has not yet been inserted into the charger.

2-The red light illuminates when the battery pack is inserted into the charger and is being charged.

3-The green light illuminates again when the battery pack is fully charged.

Battery status indicator:

The 3 battery status indicators show the capacity of the battery pack when the device is switched on. If all 3 battery status indicators are illuminated, the battery pack is full.

Charge the battery pack when only one battery status indicator is illuminated.

Attention: Only charge the battery with the supplied charger, since otherwise the battery may become damaged and lead to a risk of injuries and fire.

- The battery is only partially charged in the delivery condition, and must therefore be charged before use.
- Full battery power is only reached after approx. 4 charging and discharging cycles.
- If you wish to charge both batteries one after the other, wait for 15 minutes before charging the second battery. (If you have purchased an additional spare battery.)

Fitting the polishing sponge and the polishing pad:

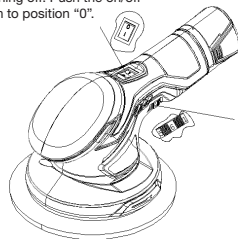
- First remove the battery to prevent the polishing machine from being started up unintentionally.
 - Place the machine on the table with the polishing plate facing upwards.
 - Use the polishing sponge to apply the polish.
- Make sure that the polishing sponge is always fitted exactly in the centre of the polishing plate using a Velcro fastener

- Use the polishing pads for final polishing.

Remove the polishing sponge and pull the polishing pad to be used over the polishing disk. The polishing pad must be pulled tightly and evenly around the polishing disk.

Switching on / off and setting the speed:

Switching on: Push the on/off switch to position "I".
Switching off: Push the on/off switch to position "0".



This button is a speed controller with a speed of 1 - 6

Using the polishing machine

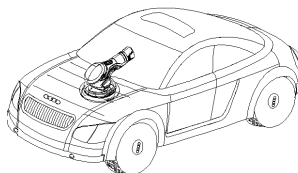
- Only use special, machine-safe wax and polish.
- Follow the manufacturer's instructions when using wax and polish!
Distribute a little polish onto the polishing sponge in spots. Press the polishing sponge onto the surface to be polished several times. The polish is pressed into the polishing sponge and transferred to the surface to be polished. This prevents the polish on the polishing sponge from squirting out when the polishing machine is switched on.
- Apply the polish at slow speed.
 - Only work on small sections at a time.
 - Polish the sections evenly crosswise (first vertically, then horizontally).
 - Then process the smaller areas (e.g. doors).



Finishing

- Use the polishing pads to remove the polish layer and complete the polishing process.
- Attention! Do not apply any pressure to the polishing machine!

The polishing machine is wireless and can be used anywhere on the body surface.



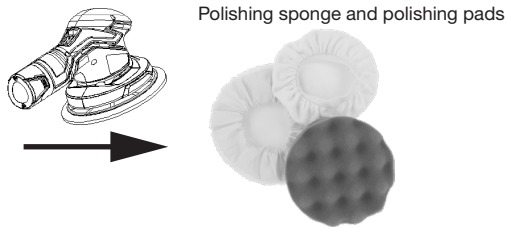
Tips for an optimum polishing result:

- Wash the car at least fortnightly.
- Always wash the car from top to bottom.
- Polish the car two or three times per year.
- First polish the large surfaces (such as the roof and bonnet) and then the smaller surfaces (such as the doors).
- Manually polish locations which are difficult to reach.
- Always use clean polishing pads
- Replacement polishing pads are available from your dealer.

CLEANING AND MAINTENANCE

The batteries must be removed from the device before cleaning and maintenance.

- The power tool does not require any special maintenance.
- Clean the ventilation slots at regular intervals.
- Choose a suitable sponge or polishing pad.
- If you are not going to use the device for a long period, remove the polishing pad from the machine.



ENVIRONMENT

Do not throw away your power tool in the household waste at the end of their long service life, but dispose of it in an environmentally friendly way.

Return the old device to a collection point, do not dispose of it with normal household waste.

**Do not dispose of electrical devices in the household waste.**

Used electrical devices must be collected separately and sent for environmentally friendly recycling in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning old electrical and electronic devices and implementation in national law.

Recycling alternative to the return request:

The owner of the electrical device is alternatively obliged to participate in proper recycling rather than return it if the ownership of the property is relinquished. For this purpose, the old device can also be handed in to a collection point, which will carry out disposal in accordance with the German Recycling and Waste Act.

Accessories and aids without electrical components which are enclosed with the old devices are not affected.

The device with the battery may only be disposed of by a specialist.

**Batteries**

Notes concerning the disposal of batteries

The batteries must be removed from the device before disposal.

Batteries must not be disposed of in the household waste. As an end consumer, you are obliged to return used batteries. You can return batteries to the point of sale or the immediate vicinity thereof (such as municipal collection points or a local retailer) free of charge after use.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet appareil électrique.

Le non-respect des instructions suivantes peut causer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions en vue d'une utilisation future.

Le concept « appareil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les appareils électriques branchés (câble secteur) ou les appareils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité du lieu de travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Le désordre ou un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.
- b) N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement explosible où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles pouvant embraser la poussière ou les vapeurs.
- c) Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart de l'appareil électrique pendant l'utilisation. En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) Le connecteur de raccordement de l'appareil électrique doit être adapté à la prise. Ne changez en aucun cas le connecteur. N'utilisez pas d'adaptateur en association avec des appareils électriques mis à la terre. Les connecteurs originaux associés à des prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, chauffages, cuisinières ou réfrigérateurs. Relier votre corps à la terre augmente le risque d'électrocution.
- c) Tenez les appareils électriques à l'écart de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) Ne détournez pas le câble de raccordement pour porter, accrocher l'appareil électrique ou retirer le connecteur de la prise. Tenez le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes et des pièces mobiles. Les câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- e) Lorsque vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- a) Soyez vigilants, attentifs à ce que vous faites et restez raisonnables lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué, sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Portez toujours un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection. Porter un équipement de protection individuelle comme un masque à poussière, des chaussures de sécurités antidérapantes, un casque de protection ou un équipement de protection auditive peut, selon le type d'appareil électrique, réduire le risque de blessures.
- c) Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est arrêté avant de le raccorder au secteur/à la batterie, de le prendre ou de le porter. Si vous appuyez sur l'interrupteur lorsque vous prenez l'appareil électrique ou que vous raccordez l'appareil électrique allumé à l'alimentation en courant, vous risquez de causer un accident.
- d) Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique. Un outil ou une clef se trouvant sur une partie rotative de l'appareil électrique peut entraîner des blessures.
- e) Évitez toute posture inadaptée. Assurez-vous d'être stable et de maintenir à tout moment votre équilibre. Cela vous permet de contrôler plus facilement l'appareil électrique dans des situations inattendues. Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucun vêtement ample ni de bijou. Tenez vos cheveux et vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucun vêtement ample ni de bijou. Tenez vos cheveux et vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, raccordez-les et utilisez-les correctement. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière permet de réduire les risques liés à la présence de poussière.
- h) Ne vous mettez pas en fausse situation de sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité relatives aux appareils électriques, même si vous vous êtes familiarisés avec leur utilisation. Une manipulation inattentive peut provoquer de graves blessures en quelques secondes.

4) Utilisation et manipulation de l'appareil électrique

- a) Ne surchargez pas l'appareil électrique. Utilisez un appareil électrique conçu pour le travail que vous effectuez. L'utilisation d'un outil électrique adapté vous permet de mieux travailler et d'augmenter la sécurité dans la plage de performance correspondante.
- b) N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un appareil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Retirez le connecteur de la prise et/ou retirez la batterie démontable avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces de rechange ou de déposer l'appareil électrique. Cette mesure de précaution permet d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d) Conservez les appareils électriques inutilisés à l'écart des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. L'utilisation des appareils électriques par des personnes non expérimentées est dangereuse.
- e) Entretenez sérieusement les appareils électriques et appareils de rechange. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, si des pièces sont cassées ou suffisamment endommagées pour entraver le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation de l'appareil électrique. Une mauvaise maintenance des appareils électriques est à l'origine de nombreux accidents.
- f) Maintenez les outils de découpe tranchants et propres. Les outils de découpe bien entretenus présentant des bords de coupe tranchants se bloquent moins et se commandent plus facilement.
- g) Utilisez les appareils électriques, accessoires et appareils de rechange conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et l'activité à exécuter. L'utilisation d'appareils électriques conçus pour une autre activité que celle prévue peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les poignées et les surfaces de poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation ni un contrôle sûrs de l'appareil électrique dans des situations imprévues.

5) Utilisation et manipulation de l'appareil sur batterie

- a) Ne rechargez les batteries qu'avec les chargeurs recommandés par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur destiné à un certain type de batteries sur un autre type de batteries engendre un risque d'incendie.
- b) N'utilisez que les batteries conçues pour l'appareil électrique. L'utilisation d'autres batteries vous expose à un risque d'incendie et de blessures.
- c) Tenez les batteries non utilisées à l'écart des trombones, pièces, clés, clous, vis ou autres appareils en métal pouvant provoquer un court-circuit entre les contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'alimentation peut causer des brûlures ou un départ de feu.
- d) En cas de mauvaise utilisation, la batterie peut laisser s'échapper du liquide. N'y touchez pas. En cas de contact, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez un médecin. Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des irritations et des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou transformée. Les batteries endommagées ou transformées peuvent se comporter de manière inattendue et provoquer un départ de feu, des explosions ou présenter un risque de blessures.
- f) N'exposez pas une batterie au feu ou à de hautes températures. Le feu ou les températures supérieures à 130 °C peuvent causer une explosion.
- g) Observez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez jamais la batterie ou l'appareil sur batterie en dehors de la plage de température indiquée dans le mode d'emploi. Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de la plage de température admissible peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

- a) Ne faites réparer votre appareil électrique que par un personnel qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir la sécurité de l'appareil électrique.
- b) N'effectuez aucune maintenance sur les batteries endommagées. Toute maintenance de batterie doit uniquement être effectuée par le fabricant ou un point de SAV habilité.

Consignes de sécurité pour les polisseuses :

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Le désordre ou un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement explosible où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les appareils électriques génèrent des étincelles pouvant embraser la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart de l'appareil électrique pendant l'utilisation. En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

AVERTISSEMENTS :

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez l'appareil et les accessoires que sous surveillance.
- N'utilisez que les accessoires fournis.
- Cet appareil n'est pas un jouet et doit par conséquent être conservé à l'écart des enfants.

Indication :

- N'utilisez que le chargeur fourni.
- Pour débrancher le chargeur de la prise, tirez sur le connecteur et non sur le câble.
- Si le chargeur est défectueux, ne l'utilisez plus, mais faites-le immédiatement remplacer par un chargeur d'origine.
- Ne jetez pas les batteries défectueuses avec les ordures ménagères, mais déposez-les dans les points de collecte.

Sécurité électrique :

- Vérifiez toujours si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil électrique.
- Retirez la batterie de la machine avant d'effectuer des travaux de réglage, de remplacer le capot de polissage ou de ranger la machine.

Service après-vente :

- Les travaux de maintenance sur la machine doivent uniquement être effectués dans un atelier spécialisé pour éviter tout risque de blessure.

Consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur :

1. Ne chargez la batterie 12 V qu'avec le chargeur fourni, sans quoi vous risqueriez d'endommager la batterie, de vous blesser ou de provoquer un incendie.
2. Ne chargez pas la batterie si la température est inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.
3. Ne court-circuitez pas la batterie, car elle surchaufferait et présenterait un risque d'incendie.
4. N'exposez pas une batterie à l'eau ou à la pluie.
5. Ne jetez pas la batterie dans le feu, car elle pourrait exploser.
6. N'utilisez le chargeur fourni qu'en association avec la batterie fournie.
7. Retirez le connecteur du chargeur de la prise secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage.
8. Plage de température ambiante pour l'utilisation d'un appareil électrique et d'une batterie : -10 - 55° C
9. Plage de température ambiante pour le stockage d'un appareil électrique et d'une batterie : -5 - 35 ° C
10. Plage de température ambiante pour le chargeur lors de la charge : 4 °C - 40 °C

EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS

Classe de protection II (double isolation) – (chargeur)



Veillez lire le mode d'emploi avant utilisation.



Li-ion

Recyclage de batterie

Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination.

L'élimination séparée des produits et emballages utilisés permet un recyclage et une réutilisation des matériaux. La réutilisation des matériaux recyclés permet d'éviter la pollution de l'environnement et de réduire le besoin en matières premières.



Convient uniquement à une utilisation en intérieur.



Avertissement !



Fusible



Protégez la batterie de la chaleur et des rayons du soleil. Température ambiante max. 40 °C



Ne pas jeter la batterie dans l'eau !



Ne pas jeter la batterie dans le feu !



Conforme aux normes européennes



Porter des lunettes de protection



Porter une protection auditive



Déposez l'ancien appareil dans un centre de collecte. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Retirez la batterie lorsqu'il n'est pas prévu de recycler l'appareil et déposez-la séparément dans un centre de collecte.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Polisseuse :

| | |
|---|--|
| Modèle : | 10699 |
| Tension nominale : | 12 V CC |
| Vitesse de rotation à vide : | 2 500 - 5 000/min |
| Indice de protection : | IPX0 |
| Niveau de pression acoustique L_{PA} : | 67,2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique L_{WA} : | 78,2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Vibration : | ah = 7,745 m/s ² , K = 1,5 m/s ² |

Chargeur :

| | |
|--|------------------------------|
| Numéro du modèle : | CK-CDQ1225 |
| Entrée : | 100-240 V CA, 50-60 Hz, 50 W |
| Sortie : | 12 V CC, 2,4 A |
| Classe de protection II (double isolation) | |

Bloc de batterie lithium-ion :

| | |
|---------------------|----------------|
| Numéro du modèle : | CK-DCB1221 |
| Tension nominale : | 12 V CC |
| Capacité nominale : | 2,0 Ah / 24 Wh |

Bruit et vibration

Indication : Les valeurs sonores et de vibration ont été mesurées conformément à EN 62841-1 et EN 62841-2-4.

La valeur de vibration indiquée et les valeurs d'émission sonore calculées ont été mesurées selon un processus d'évaluation normé et peuvent être utilisées pour comparer différents appareils électriques. Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation provisoire de la sollicitation.

Avertissement ! Les valeurs de vibration et d'émission sonore pendant l'utilisation effective peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'appareil électrique est utilisé et en particulier en fonction du type de pièce traitée. Prenez des mesures pour vous protéger de l'exposition aux vibrations. Prenez en compte l'ensemble du processus de travail, c'est-à-dire également les moments auxquels l'appareil électrique travaille sans charge ou est arrêté.

Les mesures appropriées englobent entre autres une maintenance et un entretien réguliers de l'appareil électrique et des kits d'outils, un maintien des mains au chaud, des pauses régulières et une bonne planification des étapes de travail.

Consigne relative à la pollution sonore

Il est impossible de supprimer la pollution sonore de cet appareil. N'effectuez les travaux bruyants qu'à des heures définies et autorisées. Respectez les périodes de repos le cas échéant et limitez la durée de travail au strict nécessaire. Le port d'une protection auditive adaptée est obligatoire pour votre protection et celle des personnes à proximité.

UTILISATION CONFORME

La polisseuse sert à polir et à sceller la surface du vernis des voitures.

La machine doit faire l'objet d'une utilisation conforme à sa fonction. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Seul l'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures résultant d'une utilisation non conforme/du non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation, pas le fabricant.

Nous vous informons que nos appareils ne sont pas conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. La garantie devient caduque si l'appareil est utilisé pour des activités commerciales, artisanales, industrielles ou équivalentes.

Utiliser l'appareil pour une utilisation non conforme vous met en danger et vous expose à des blessures. N'utilisez aucun accessoire n'ayant pas été spécialement conçu pour cet appareil électrique.

MISE EN SERVICE

Mise en place et retrait de la batterie :

- Arrêtez toujours la polisseuse avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur les languettes latérales et tirez sur la batterie.
- Lors de la mise en place de la batterie, veillez à positionner la surélévation de la batterie dans la surélévation de la polisseuse.
- Enfoncez ensuite la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Si la surélévation située sur la batterie ne correspond pas à celle de la polisseuse, la batterie ne pourra pas être insérée.

Charge de la batterie :

Pour utiliser le chargeur, branchez l'alimentation dans une prise et insérez la batterie dans le chargeur. Assurez-vous que la surélévation de la batterie s'insère dans la surélévation du chargeur. Si la batterie est bien mise en place, la diode lumineuse rouge située sur le chargeur devrait s'allumer et indiquer la charge. Si la diode lumineuse ne s'allume toujours pas après avoir à nouveau mis la batterie en place, c'est que la batterie est défectueuse et doit être remplacée. À l'issue de la charge, retirez l'alimentation de la prise.

Charge de la batterie



1
Opérationnel :
le voyant du chargeur est vert



2
Charge :
le voyant du chargeur est rouge



3
Entièrement chargé :
le voyant du chargeur est vert

- 1-Une lumière verte s'allume lorsque le chargeur est raccordé au secteur et que la batterie d'accumulateurs n'est pas encore reliée au chargeur.
- 2-Une lumière rouge s'allume lorsque la batterie d'accumulateurs est reliée au chargeur et en charge.
- 3-Une lumière verte s'allume à nouveau lorsque la batterie d'accumulateurs est complètement chargée.

Affichage d'état de la batterie :

Les 3 affichages d'état de la batterie indiquent la capacité de la batterie d'accumulateurs lorsque l'appareil est allumé.

Lorsque les 3 affichages d'état de la batterie sont allumés, c'est que la batterie d'accumulateurs est pleine. Chargez la batterie d'accumulateurs lorsqu'un seul affichage d'état de la batterie s'allume.

Attention : Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur fourni, sans quoi vous risqueriez d'endommager la batterie, de vous blesser ou de provoquer un incendie.

- La batterie est livrée partiellement chargée. Chargez-la complètement avant l'utilisation.
- La puissance totale de la batterie n'est atteinte qu'à l'issue de 4 cycles de charge/décharge.
- Si vous souhaitez charger les deux batteries l'une après l'autre, attendez 15 min entre les deux. (Si vous avez acquis une batterie de remplacement supplémentaire.)

Mise en place de l'éponge de polissage et du capot de polissage :

- Retirez d'abord la batterie pour éviter toute mise en service involontaire de la polisseuse.
- Placez la machine avec le plateau de polissage en haut sur une table.
- Utilisez l'éponge de polissage pour appliquer l'agent de polissage.

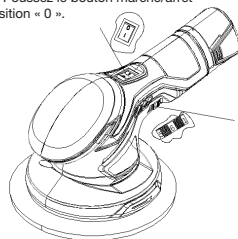
Veillez à ce que l'éponge de polissage soit fixée exactement au milieu du plateau de polissage à l'aide de la fermeture velcro

- Utilisez le capot de polissage pour achever le polissage.

Retirez l'éponge de polissage et tendez le capot de polissage à utiliser sur le plateau de polissage. Le capot de polissage doit être tendu et installé de manière uniforme sur le plateau de polissage.

Mise en marche/arrêt et réglage de la vitesse de rotation :

mise en marche : Poussez le bouton marche/arrêt en position « I ».
arrêt : Poussez le bouton marche/arrêt en position « 0 ».



Cette touche est un régulateur de vitesse de 1 à 6

Utilisation de la polisseuse

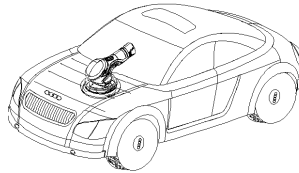
- Utilisez uniquement un agent de polissage et de cirage adapté et spécifique à la machine.
- Lors de l'utilisation d'agents de polissage et de cirage, observez les instructions du fabricant ! Répartissez des points de produit à polir sur l'éponge de polissage. Appuyez plusieurs fois l'éponge de polissage sur la surface à polir. Le produit à polir se répand dans l'éponge de polissage et sur la surface à polir. Cela permet d'éviter que le produit à polir ne gicle lors de la mise en marche.
- Appliquez l'agent de polissage à une vitesse réduite.
- N'effectuez que des petites sections à la fois.
- Traitez les sections uniformément et en croix (à la verticale puis à l'horizontale).
- Traitez ensuite les surfaces plus petites (les portes p. ex.).



Polissage final

- Retirez la couche d'agent de polissage à l'aide du capot de polissage pour terminer le processus de polissage.
- Attention ! N'exercez aucune pression sur la polisseuse !

La polisseuse est sans fil et peut être utilisée sur l'ensemble de la carrosserie.



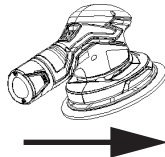
Conseils pour un résultat optimal :

- Lavez votre voiture au moins toutes les deux semaines.
- Lavez toujours votre voiture de haut en bas.
- Polissez votre voiture deux à trois fois par an.
- Polissez d'abord les surfaces importantes (comme le toit et le capot du moteur), puis les plus petites (comme les portes).
- Polissez les zones difficiles d'accès à la main.
- Utilisez toujours des capots de polissage propres
- Vous pouvez obtenir des capots de polissage de remplacement auprès de votre revendeur.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant le nettoyage et la maintenance.

- L'appareil électrique ne nécessite aucune maintenance particulière.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération.
- Choisissez une éponge ou un capot de polissage adapté.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée, retirez le tampon de polissage de la machine.



Éponge de polissage et capot de polissage



ENVIRONNEMENT

À l'issue de sa durée de vie, n'éliminez pas l'appareil électrique avec vos déchets ménagers, mais d'une manière respectueuse de l'environnement.

Déposez l'ancien appareil dans un centre de collecte. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.



N'éliminez pas l'appareil électrique avec les ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

Recyclage, l'alternative à la demande de renvoi :

Comme alternative au renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'effectuer un recyclage correct en cas d'abandon. Le déchet d'équipement peut également être remis à un point de collecte qui procédera à son élimination conformément à la loi sur les déchets et l'économie circulaire nationale.

Sont exclus de ces dispositions les accessoires et auxiliaires du déchet d'équipement qui ne contiennent pas de composants électriques.

L'appareil avec batterie ne peut être éliminé que par un spécialiste.



Batteries

Consigne relative à l'élimination des batteries

Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination.

N'éliminez pas les batteries dans les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur final, vous êtes tenu de retourner les batteries usagées. À l'issue de leur utilisation, vous pouvez déposer gratuitement les batteries au point de vente ou à proximité immédiate (dans les centres de collecte communaux ou le commerce par exemple).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, indicazioni, raffigurazioni e dati tecnici relativi al presente elettro utensile.

L'inosservanza delle seguenti indicazioni e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvertimenti di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) o a utensili elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) Non lavorare con l'elettro utensile in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro utensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'elettro utensile. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo dell'elettro utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) Il connettore dell'elettro utensile deve essere adatto per la presa di corrente. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettro utensili con collegamento a terra di protezione. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi. Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) Tenere gli elettro utensili al riparo da pioggia e umidità. La penetrazione di acqua in un elettro utensile aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare l'elettro utensile, appenderlo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o arrotolati aumentano il rischio di scarica elettrica.
- e) Se si utilizza un elettro utensile all'aperto, usare soltanto un cavo di prolunga adatto per l'uso anche in ambienti esterni. L'impiego di una prolunga idonea all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettro utensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettro utensile. Non utilizzare un elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettro utensile può causare serie lesioni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco di protezione o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'elettro utensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettro utensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettro utensile si tiene il dito sull'interruttore o si collega il dispositivo attivo all'alimentazione elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'elettro utensile. Un utensile o una chiave che si trovano all'interno di una parte dell'elettro utensile in movimento possono provocare delle lesioni.
- e) Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettro utensile in situazioni inattese.
- f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che essi siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli elettrodomestici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'utensile, sia stata acquisita una certa familiarità. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

4) Utilizzo e cura dell'elettrodomestico

- a) Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrodomestico appositamente previsto. Con un elettrodomestico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso. Un elettrodomestico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di impostare il dispositivo, sostituire i componenti accessori o riporre il dispositivo. Questa misura preventiva impedisce l'avvio accidentale dell'elettrodomestico.
- b) Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il dispositivo venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Dedicare la dovuta attenzione alla manutenzione dell'elettrodomestico e degli strumenti impiegati. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'elettrodomestico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo dell'elettrodomestico. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, gli strumenti impiegati, ecc., attenendosi alle istruzioni. Considerare in questo caso le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo degli elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) Mantenere le maniglie e i punti di appiglio asciutti, puliti e liberi da olio e grasso. Maniglie e punti di appiglio scivolosi non consentono un utilizzo e un controllo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e cura dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo usando i caricabatterie consigliati dal produttore. Con un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batteria sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie.
- b) Utilizzare esclusivamente le batterie prescritte per gli elettrodomestici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che possono causare un'esclusione dei contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- d) In caso di utilizzo improprio dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi rivolgersi ad un medico. Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Batterie danneggiate o modificate si possono comportare in maniera imprevista e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- f) Non sottoporre la batteria a fiamme libere o a temperature eccessive. Fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare esplosioni.
- g) Osservare tutte le indicazioni relative alla ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori del range di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o oltre il range di temperatura ammesso può distruggere la batteria ed aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) Far riparare l'elettrodomestico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettrodomestico.
- b) Non manutentare mai batterie danneggiate. Tutte le attività di manutenzione di batterie devono essere eseguite dal produttore o da punti di assistenza autorizzati.

Dicazioni di sicurezza per lucidatrici:

- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'elettrotensile in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'elettrotensile. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo dello strumento.

AVVERTENZE:

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Per evitare danneggiamenti dell'apparecchio si raccomanda di mettere in funzione lo stesso, incluso gli accessori, soltanto sotto osservazione.
- Utilizzare solo gli accessori inclusi nella fornitura.
- Questo dispositivo non è un giocattolo e deve essere conservato al di fuori della portata dei bambini.

Avviso:

- Utilizzare solo il caricabatteria incluso nella fornitura.
- All'atto della rimozione del caricabatteria dalla presa, afferrarlo dalla spina e non dal cavo.
- Qualora il caricabatteria dovesse essere danneggiato, non ricaricare più la batteria con lo stesso ma sostituirlo immediatamente con un caricabatteria originale.
- Le batterie difettose non rappresentano rifiuti domestici, bensì devono essere smaltite in appositi punti di raccolta.

Sicurezza elettrica:

- Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella sulla targhetta identificativa dell'elettrotensile.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di impostare qualsiasi parametro dell'apparecchio, sostituire la calotta lucidante o riporre l'apparecchio.

Assistenza:

- I lavori di manutenzione sul dispositivo devono essere effettuati esclusivamente in un'officina specializzata, altrimenti sussiste il pericolo di lesioni.

Indicazioni di sicurezza relative alla batteria e al caricatore:

1. Caricare la batteria a 12V soltanto con il caricabatteria incluso nella fornitura, poiché altrimenti la batteria può essere danneggiata e sussiste il pericolo di lesioni e incendio.
2. Non caricare la batteria quando la temperatura è inferiore a 4°C o superiore a 40°C.
3. Non cortocircuitare la batteria poiché verrebbe surriscaldata e sussisterebbe un pericolo di incendio.
4. Non esporre la batteria ad acqua o pioggia.
5. Non gettare la batteria nel fuoco poiché potrebbe esplodere.
6. Il caricabatteria incluso deve essere utilizzato solo in combinazione con la batteria inclusa.
7. Staccare sempre la spina del caricabatteria dalla presa prima di eseguire lavori di manutenzione o di pulizia.
8. Range della temperatura ambientale per l'utilizzo dell'elettrotensile e della batteria: -10 - 55° C
9. Range della temperatura ambientale per lo stoccaggio dell'elettrotensile e della batteria: -5 - 35° C
10. Range della temperatura ambientale per il sistema di caricamento durante la carica: 4°C - 40°C

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI

Classe di protezione II (isolamento doppio) - (caricabatteria)



Leggere questo manuale prima dell'utilizzo.



Riciclo della batteria

Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento.

Lo smaltimento separato di prodotti esausti e di imballaggi consente il riciclo e il riutilizzo di materiali.

Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta ad evitare l'inquinamento ambientale e riduce la necessità di materie prime.



Adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.



Avvertenza!



Fusibile



Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche l'irraggiamento solare costante. Temperatura ambientale max. 40°C



Non gettare la batteria nell'acqua!



Non gettare la batteria nel fuoco!



Conforme alle direttive europee



Indossare occhiali di protezione



Indossare otoprotettori



Consegnare il dispositivo dismesso ai centri di raccolta, non smaltirlo tra i comuni rifiuti domestici. Estrarre la batteria se non è previsto un nuovo utilizzo e consegnarla separatamente in un punto di raccolta.

DATI TECNICI

Lucidatrice:

| | |
|--|--|
| Modello: | 10699 |
| Tensione nominale: | 12 V CC |
| Numero di giri al minimo: | 2.500 - 5.000/min |
| Grado di protezione: | IPX0 |
| Livello di pressione acustica L_{PA} : | 67,2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Livello garantito di pressione acustica L_{WA} : | 78,2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Vibrazione: | ah = 7,745 m/s ² , K = 1,5 m/s ² |

Caricatore:

| | |
|---|------------------------------|
| Numero di modello: | CK-CDQ1225 |
| Ingresso: | 100-240 V AC, 50-60 Hz, 50 W |
| Uscita: | 12 V CC, 2,4 A |
| Classe di protezione II (isolamento doppio) | |

Gruppo batteria agli ioni di litio:

| | |
|--------------------|----------------|
| Numero di modello: | CK-DCB1221 |
| Tensione nominale: | 12 V CC |
| Capacità nominale: | 2,0 Ah / 24 Wh |

Suoni e vibrazioni

Avviso: I valori di suoni e vibrazioni sono stati misurati conforme alla norma EN 62841-1 e EN 62841-2-4.

Il valore di vibrazioni indicato e i valori di emissioni acustiche è stato rilevato in base a una procedura di controllo standardizzata ed è dunque possibile confrontare tra loro diversi utensili elettrici. Il valore complessivo delle emissioni delle vibrazioni ed i valori di emissioni acustiche indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Avvertenza! Le emissioni acustiche e delle vibrazioni può differire dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato; in particolare quale tipo di pezzo in lavorazione viene processato. Prendere adeguate misure per proteggersi contro le sollecitazioni dovute a vibrazioni. Considerare in questo caso il processo operativo nel suo complesso, dunque anche in momenti nel quale l'utensile elettrico funziona a vuoto o è disattivato.

Misure adeguate comprendono tra le altre cose anche una manutenzione e una cura regolari dell'utensile elettrico e degli utensili impiegati, il mantenimento di calore delle mani, nonché pause regolari e una buona pianificazione dei processi di lavoro.

Indicazione relativa all'inquinamento acustico

L'inquinamento acustico prodotto da questo apparecchio è in una certa misura inevitabile. Svolgere i lavori molto rumorosi negli orari consentiti e ad essi riservati. Rispettare i periodi di silenzio eventualmente specificati e limitare allo stretto necessario le ore di lavoro. Per la propria protezione personale e per la protezione delle persone particolarmente sensibili che si trovano nelle vicinanze, è consigliabile l'utilizzo di una protezione per l'udito adeguata.

UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

La lucidatrice serve a lucidare e sigillare la superficie della vernice di automobili.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso da quello previsto è da considerarsi non conforme. Per danni o lesioni causati da un utilizzo non conforme e/o l'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e di utilizzo non è responsabile il produttore, bensì l'utente operatore. Si prega di notare che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Applicazioni per le quali l'elettrotensile non è previsto possono causare pericoli e lesioni. Non utilizzare accessori non espressamente previsti per questo elettrotensile.

MESSA IN FUNZIONE

Inserimento e rimozione della batteria:

- La lucidatrice deve essere sempre spenta prima di inserire o rimuovere la batteria.
- Per estrarre la batteria premere le due linguette ai lati della batteria ed estrarla.
- All'atto dell'inserimento della batteria prestare attenzione che il rialzo presente sulla batteria si inserisca nel rialzo presente sulla lucidatrice.
- Spingere ora la batteria fino a quando non si innesta in modo udibile.
- Qualora il rialzo presente sulla batteria non combacia con quello sulla lucidatrice non è possibile inserire la batteria.

Carica della batteria:

Per poter utilizzare il caricabatteria, si prega di inserire l'alimentatore di rete in una presa ed inserire successivamente la batteria nel caricatore. Assicurarsi che il rialzo presente sulla batteria si inserisca nel rialzo sul caricatore. Se la batteria è stata inserita in modo corretto si deve accendere il diodo luminoso rosso presente sul caricatore ad indicazione del processo di carica iniziato. Se il diodo luminoso, anche dopo avere inserito nuovamente la batteria, non si accende significa che la batteria è difettosa e deve essere sostituita con una nuova. Al termine del processo di ricarica estrarre nuovamente l'alimentatore di rete dalla presa.

Caricare la batteriaakumulatorowe



1
Stato di pronto esercizio:
Il caricatore si accende in verde



2
Caricamento:
Luce rossa caricatore



3
Carica completa:
Il caricatore si accende in verde

- 1-La luce verde si accende quando il caricatore è collegato alla rete ed il gruppo batteria non è ancora inserito nel caricatore.
- 2-La luce rossa si accende quando il gruppo batteria è stato inserito nel caricatore ed è iniziato il processo di carica.
- 3-La luce verde si accende quando il gruppo batteria è completamente carico.

Indicazione dello stato della batteria:

Le 3 indicazioni dello stato della batteria segnalano la capacità del gruppo batteria con il dispositivo acceso. Quando tutte e 3 le indicazioni dello stato della batteria si accendono, il gruppo batteria è completamente carico. Ricaricare la batteria quando soltanto un'indicazione dello stato della batteria è accesa.

Attenzione: Caricare la batteria soltanto con il caricabatteria incluso nella fornitura, poiché altrimenti la batteria può essere danneggiata e sussiste il pericolo di lesioni e incendio.

- La batteria è soltanto parzialmente carica al momento della consegna e deve, perciò, essere caricata prima dell'utilizzo.
- La piena potenza della batteria viene raggiunta dopo ca. 4 cicli di caricamento/scaricamento.
- Se si desidera caricare entrambe le batterie in successione, occorre rispettare una pausa di ca. 15 minuti. (Nel caso in cui sia stata acquistata una batteria supplementare.)

Applicazione della spugna di lucidatura e delle calotte di lucidatura:

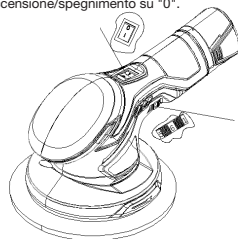
- Estrarre prima la batteria per evitare un'accensione accidentale della lucidatrice.
 - Si prega di posizionare l'apparecchio con il disco di lucidatura verso l'alto sul tavolo.
 - Per applicare il lucidante utilizzare la spugna di lucidatura.
- Fare attenzione nel fissare la spugna di lucidatura sempre esattamente al centro del disco di lucidatura tramite la chiusura a velcro

- Per la lucidatura finale del lucidante utilizzare le calotte lucidante.

Rimuovere la spugna di lucidatura e applicare la calotta lucidante desiderata sopra al disco di lucidatura. La calotta lucidante deve essere tesa in modo regolare attorno al disco di lucidatura.

Accensione/spengimento e impostazione del numero di giri:

accensione: posizionare l'interruttore di l'accensione/spengimento su "I".
spengimento: posizionare l'interruttore di l'accensione/spengimento su "0".



Questo pulsante è un regolatore di velocità con una scala da 1 - 6

Utilizzo della lucidatrice

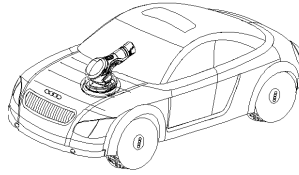
- Utilizzare soltanto cere e lucidanti specifici ed idonei per l'utilizzo con l'apparecchio. Osservare le istruzioni del produttore di cere e lucidanti!
- Distribuire poco lucidante in modo regolare sulla spugna di lucidatura. Premere più volte la spugna di lucidatura sulla superficie da lucidare. Il lucidante viene assorbito dalla spugna e trasferito alla superficie da lucidare. In questo modo il lucidante distribuito sulla spugna non rischia di volare via all'accensione.
- Applicare il lucidante con un numero ridotto di giri.
- Lavorare soltanto piccole sezioni per volta.
- Applicare il lucidante in modo regolare e incrociato (prima in verticale, poi in orizzontale).
- Successivamente passare alla lucidatura di superfici ridotte (ad es. sportelli).



Finitura della lucidatura

- Con le calotte lucidante viene rimosso lo strato di lucidante, terminando il processo di lucidatura.
- Attenzione! Non esercitare alcuna pressione sulla lucidatrice!

La lucidatrice è priva di cavo e può essere utilizzato su tutta la superficie della carrozzeria.



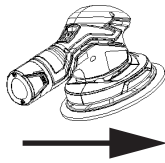
Indicazioni per un risultato di lucidatura ottimale:

- Lavare l'automobile minimo ogni due settimane.
- Lavare l'automobile sempre dall'alto verso il basso.
- Lucidare l'automobile due o tre volte all'anno.
- Lucidare per prima cosa le superfici estese (come il tetto e il cofano) e poi le più piccole (come gli sportelli).
- Lucidare i punti di difficile accesso a mano.
- Utilizzare sempre calotte lucidanti pulite
- È possibile acquistare le calotte lucidanti di ricambio presso il proprio rivenditore.

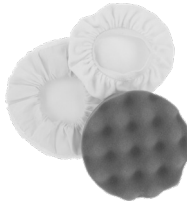
PULIZIA E MANUTENZIONE

Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo prima di effettuare la pulizia e la manutenzione.

- L'elettrotensile non necessita di una manutenzione speciale.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione.
- Utilizzare una spugna o calotte lucidanti adatti.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, consigliamo di rimuovere il pad lucidante dall'apparecchio.



Polierschwamm und Polierhauben



AMBIENTE

Per tutelare l'ambiente, non gettare l'elettrotensile a fine servizio nella spazzatura domestica, ma smaltirlo in modo rispettoso per l'ambiente.

Consegnare il dispositivo dismesso ai centri di raccolta, non smaltirlo tra i comuni rifiuti domestici.



Non smaltire dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti.

Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

Il dispositivo insieme alla batteria può essere smaltito soltanto da un professionista.



Batterie

Indicazioni per lo smaltimento di batterie

Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento.

Le batterie non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. L'utilizzatore è obbligato alla restituzione delle batterie usate come consumatore finale. È possibile consegnare a titolo gratuito le batterie dopo l'utilizzo al punto vendita o nelle immediate vicinanze (ad esempio in punti di raccolta municipali o in esercizi commerciali).

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, jak również zapoznać się z ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska roboczego. Nieporządek lub brak oświetlenia na stanowiskach roboczych może prowadzić do wypadków.
- b) Nie używać tego elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zaplonu pyłu lub oparów.
- c) Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób. W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. W żaden sposób nie wolno modyfikować wtyczki. Nie używać wtyczek adaptujących w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki. W przypadku kontaktu ciała z uziemieniem wzrasta ryzyko porażenia prądem.
- c) Należy chronić elektronarzędzie przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nigdy nie używać przewodu zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, przed ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami. Uszkodzone lub skręcone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku pracy z elektronarzędziem na świeżym powietrzu należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) Przystępując do pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność i rozagę. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas eksploatacji elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) Zawsze należy nosić osobiste wyposażenie ochronne oraz okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.
- c) Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania prądem i/lub podłączeniem akumulatora oraz wzięciem urządzenia do ręki lub przenoszeniem go, należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie do zasilania przy włączonym elektronarzędziu może być przyczyną wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze. Narzędzie lub klucz, które znajduje się w ruchomej części urządzenia, może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) Unikać nietypowej pozycji ciała. Należy dbać o utrzymywanie przez cały czas stabilnej pozycji i równowagi ciała. Pozwoli to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani

odzież do ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

g) Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wyłapujących pył, należy je podłączyć i użytkować w prawidłowy sposób. Stosowanie urządzeń odsysających zmniejsza zagrożenie spowodowane przez unoszący się pył.

h) Nie należy lekceważyć potencjalnego zagrożenia ani wskazówek dotyczących bezpiecznej pracy z elektronarzędziem, nawet w przypadku dużego doświadczenia w zakresie obsługi elektronarzędzia. Nieuważne obchodzenie się z urządzeniem może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

4) Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

a) Nie przeciążać elektronarzędzia. Należy używać elektronarzędzia przeznaczonego do danej pracy. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie da się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i bezwzględnie należy je naprawić.

c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek ustawień urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać na użytkowanie elektronarzędzia osobom, które nie zapoznały się z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych wskazówek. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez osoby niedoświadczone.

e) Elektronarzędzia i osprzęt wymagają starannej konserwacji. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu i nie blokują się, czy żadna część nie jest pęknięta ani uszkodzona w jakikolwiek sposób, który może zakłócić prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do eksploatacji elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.

f) Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. Właściwie utrzymane narzędzia tnące posiadające ostre krawędzie tnące rzadziej się zakleszczają i łatwiej się je prowadzi.

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia robocze itd. należy eksploatować zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Należy przy tym uwzględnić warunki robocze i charakter wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzi do prac innych niż przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Należy dopilnować, by uchwyty oraz ich powierzchnie były zawsze suche i czyste; nie mogą one być zanieczyszczone olejem ani smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka przeznaczona do akumulatorów określonego typu może się zapalić, jeśli zostanie użyta do ładowania innych akumulatorów.

b) W elektronarzędziach należy stosować wyłącznie akumulatory przeznaczone do tego. Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń ciała lub wybuchu pożaru.

c) Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych niewielkich przedmiotów metalowych, mogących spowodować zwarcie jego styków. Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub pożaru.

d) Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do wycieku płynu z akumulatora. Unikać kontaktu z wyciekającym płynem. W razie przypadkowego kontaktu dane miejsce należy opłukać wodą. W razie kontaktu płynu z oczami należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może być przyczyną podrażnień skóry lub oparzeń.

e) Nie używać uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się w nieprzewidziany sposób, powodując pożar, wybuch lub stwarzając ryzyko obrażeń.

f) Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą wywołać wybuch.

g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego w innym zakresie temperatury niż podany w instrukcji eksploatacji.

Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

6) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wszelkie czynności konserwacyjne dotyczące akumulatorów należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu przez niego serwisowi.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące polerek:

- Należy dbać o czystość i odpowiednie oświetlenie stanowiska roboczego. Nieporządek lub brak oświetlenia na stanowiskach roboczych może prowadzić do wypadków.
- Nie używać tego elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zaplonu pyłu lub oparów.
- Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób. W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE:

- Nie używać tego urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Aby uniknąć powstania szkód, należy używać urządzenia oraz osprzętu wyłącznie pod nadzorem.
- Stosować wyłącznie dołączony osprzęt.
- To urządzenie nie jest zabawką, dlatego należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci.

Wskazówka:

- Używać wyłącznie dołączonej ładowarki.
- Przy odłączaniu ładowarki z gniazda należy ciągnąć zawsze za wtyczkę, nie za kabel.
- Jeśli ładowarka jest uszkodzona, nie używać jej do ładowania akumulatora, lecz natychmiast wymienić na oryginalną ładowarkę.
- Uszkodzonych akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z domowymi, lecz należy oddać je w punkcie zbiórki.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Zawsze należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, wymianą nakładki polerskiej lub odłożeniem urządzenia do przechowania należy wyjąć z niego akumulator.

Serwis:

- Czynności konserwacyjne przy urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie w warsztacie specjalistycznym, w przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo obrażeń.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki:

1. Akumulator 12 V należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej ładowarki, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia akumulatora oraz występuje niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
2. Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej 4°C lub powyżej 40°C.
3. Nie zwierać akumulatora, gdyż powoduje to jego przegrzanie i stwarza zagrożenie pożarowe.
4. Nie wystawiać akumulatora na działanie wody lub deszczu.
5. Nie wrzucać akumulatora do ognia, gdyż może to spowodować jego wybuch.
6. Dostarczoną ładowarkę wolno stosować wyłącznie w połączeniu z dołączonym akumulatorem.
7. Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda.
8. Zakres temperatury otoczenia dla stosowania elektronarzędzia i akumulatora: -10 - 55°C
9. Zakres temperatury otoczenia dla przechowywania elektronarzędzia i akumulatora: -5 - 35°C
10. Zakres temperatury otoczenia dla układu ładowania podczas ładowania: 4°C - 40°C

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH SYMBOLI

Klasa ochrony II (podwójna izolacja) – (ładowarka)



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Li-ion

Recykling baterii

Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory. Segregacja przy utylizacji zużytych produktów i opakowań umożliwia poddanie ich recyklingowi i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów poddanych recyklingowi pomaga zmniejszyć zanieczyszczenie środowiska i redukuje zapotrzebowanie na surowce.



Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach wewnętrznych.



Ostrzeżenie!



Bezpiecznik



Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami, np. również przed dłuższym nasłonecznieniem. Temperatura otoczenia maks. 40°C



Nie wrzucać akumulatora do wody!



Nie wrzucać akumulatora do ognia!



Odpowiada dyrektywom europejskim



Nosić okulary ochronne



Nosić środki ochrony słuchu



Zwrócić stary sprzęt do punktów zbiórki, nie wyrzucać do kosza ze zwykłymi odpadami domowymi. Wyjąć baterie, jeśli nie ma być ponownie użyta i oddać oddzielnie do punktu zbiórki.

DANE TECHNICZNE

Polerka:

| | |
|--|--|
| Model: | 10699 |
| Napięcie znamionowe: | 12 V DC |
| Prędkość obrotowa biegu jałowego: | 2500 - 5000/min |
| Klasa ochrony: | IPX0 |
| Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA} : | 67,2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej L_{WA} : | 78,2 dB(A), K = 3 dB(A) |
| Drgania: | $a_h = 7,745 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s^2 |

Ładowarka:

| | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Numer modelu: | CK-CDQ1225 |
| Wejście: | 100-240 V AC, 50-60 Hz, 50 W |
| Wyjście: | 12 V DC, 2,4 A |
| Klasa ochrony II (podwójna izolacja) | |

Blok akumulatora litowo-jonowego:

| | |
|-----------------------|----------------|
| Numer modelu: | CK-DCB1221 |
| Napięcie znamionowe: | 12 V DC |
| Pojemność znamionowa: | 2,0 Ah / 24 Wh |

Poziom dźwięku i drgań

Wskazówka: Wartości emisji dźwięku i drgań zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1 oraz EN 62841-2-4.

Podana wartość drgań i ustalone wartości emisji hałasu zostały zmierzone metodą znormalizowaną i mogą być wykorzystane do porównywania różnych elektronarzędzi ze sobą. Podane łącznawartościemisji drgań i podane wartości emisji hałasu mogą służyć również do tymczasowej oceny obciążenia.

Ostrzeżenie! Podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia wartości emisji drgań i hałasu mogą się różnić od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest podjęcie środków chroniących operatora przed obciążeniami związanymi z drganiami. Należy przy tym uwzględnić cały proces roboczy, także czas, w którym elektronarzędzie działa bez obciążenia lub jest wyłączone.

Odpowiednie środki obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację elektronarzędzia i przyrządów roboczych, rozgrzanie dłoni, regularne przerwy i właściwą organizację pracy.

Wskazówka dotycząca hałasu

Podczas pracy z narzędziem nie da się uniknąć pewnego poziomu hałasu. Prace związane z dużym natężeniem hałasu należy przełożyć na dopuszczalne i przeznaczone do tego pory. Przestrzegać ewent. czasów ciszy, a czas pracy powinien być jak najkrótszy. Jako osobiste środki bezpieczeństwa dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu.

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Polerka służy do polerowania i nakładania powłoki ochronnej na powierzchnię lakierowaną samochodu osobowego.

Urządzenie może być użytkowane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każdy wykraczający poza podany powyżej rodzaj użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody i obrażenia ciała wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem i/lub nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy zwrócić uwagę, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku zawodowego, rzemieślniczego ani przemysłowego. Gwarancja nie obowiązuje, jeśli urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności. Używanie tego elektronarzędzia do celów innych niż przewidziane może powodować zagrożenia i obrażenia ciała. Nie używać osprzętu, który nie jest przeznaczony specjalnie dla tego elektronarzędzia.

URUCHOMIENIE

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora:

- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora polerka musi być zawsze wyłączona.
- Aby wyjąć akumulator, należy wcisnąć nakładki znajdujące się z boku akumulatora i jednocześnie wysunąć akumulator.
- Podczas wkładania akumulatora należy zwrócić uwagę na to, by wypustka znajdująca się na akumulatorze wsunęła się w wypustkę polerki.
- Wcisnąć akumulator do środka aż do jego zablokowania.
- Jeśli wypustka znajdująca się na akumulatorze nie pokrywa się z wypustką na polerce, nie można włożyć akumulatora.

Ładowanie akumulatora:

Aby użyć ładowarki, należy podłączyć zasilacz do gniazda, a następnie umieścić akumulator w ładowarce. Należy upewnić się, że wypustka znajdująca się na akumulatorze wsunęła się w wypustkę ładowarki. Jeśli akumulator został prawidłowo założony, na ładowarce musi zaświecić się czerwona dioda wskazująca proces ładowania. Jeśli dioda nie zaświeci się nawet po ponownym umieszczeniu akumulatora, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy wymienić go na nowy. Po zakończeniu procesu ładowania należy wyjąć zasilacz z gniazda.

Ładowanie akumulatora



1
Gotowość do pracy:
Ładowarka świeci na zielono



2
Ładowanie:
Ładowarka - światło czerwone



3
Pełne naładowanie:
Ładowarka świeci na zielono

- 1-Zielone światło świeci się, gdy ładowarka jest podłączona do sieci, a akumulator nie został jeszcze umieszczony w ładowarce.
- 2-Czerwone światło świeci się, gdy akumulator znajduje się w ładowarce i trwa ładowanie.
- 3-Zielone światło zaświeca się ponownie, gdy akumulator jest w pełni naładowany.

Wskaźnik stanu akumulatora:

3 wskaźniki stanu akumulatora wskazują pojemność akumulatora przy włączonym urządzeniu. Gdy świecą się wszystkie 3 wskaźniki stanu akumulatora, akumulator jest pełny. Akumulator należy naładować, gdy świeci się tylko jeden wskaźnik stanu.

Uwaga: Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej ładowarki, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia akumulatora oraz występuje niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.

- Akumulator jest naładowany przy dostawie tylko częściowo i przed użyciem należy go naładować.
- Pełną wydajność akumulatora osiąga się dopiero po ok. 4 procesach ładowania/rozładowania.
- Jeśli oba akumulatory mają być ładowane kolejno po sobie, pomiędzy procesami ładowania należy zachować przerwę 15 min. (w przypadku nabycia dodatkowego akumulatora zastępczego)

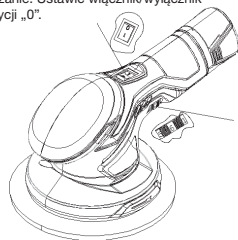
Zakładanie gąbki polerskiej i nakładek polerskich:

- Najpierw należy wyjąć akumulator, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu polerki.
 - Położyć urządzenie na stole talerzem polerskim do góry.
 - Do nakładania środka polerującego należy użyć gąbki polerskiej.
- Należy zwrócić uwagę na to, by gąbka polerska była zamocowana zawsze dokładnie na środku talerza polerskiego za pomocą zapięcia na rzepy

- Do polerowania wykańczającego środkiem polerującym należy użyć nakładek polerskich.
- Usunąć gąbkę polerską i założyć nakładkę polerską na talerz. Nakładka polerska musi być naciągnięta ciasno i równomiernie na talerz polerski.

Włączanie/wyłączanie i ustawianie prędkości obrotowej:

Włączanie: Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji „I”.
Wyłączanie: Ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji „0”.



Ten przycisk służy do regulacji prędkości w zakresie 1 – 6

Stosowanie polerki

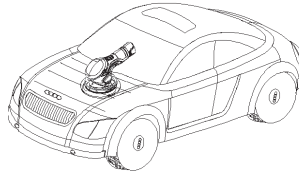
- Należy używać wyłącznie specjalnych środków woskujących i polerujących przeznaczonych dla urządzenia.
- Podczas używania środków woskujących i polerujących przestrzegać instrukcji producenta! Rozprowadzić punktowo niewielką ilość poliry na gąbce polerskiej. Docisnąć gąbkę polerską kilka razy do polerowanej powierzchni. Politura zostanie wchłonięta przez gąbkę i naniesiona na polerowaną powierzchnię. W ten sposób zapobiega się rozprysnięciu poliry umieszczonej na gąbce po włączeniu urządzenia.
- Środek do polerowania należy nakładać z małą prędkością obrotową.
 - Obrabiać tylko niewielkie fragmenty powierzchni na raz.
 - Obrabiać fragmenty powierzchni równomiernie na krzyż (najpierw w pionie, potem w poziomie).
 - Następnie polerować mniejsze powierzchnie (np. drzwi).



Polerowanie wykańczające

Za pomocą nakładek polerskich należy usunąć warstwę środka polerującego i zakończyć proces polerowania.
Uwaga! Nie wywierać nacisku na polerkę!

Polerka działa bezprzewodowo i może pracować w każdym miejscu na powierzchni karoserii.



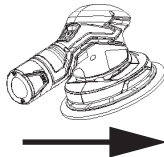
Wskazówki dla osiągnięcia optymalnego rezultatu polerowania:

- Myć pojazd przynajmniej raz na dwa tygodnie.
- Myć pojazd zawsze z góry na dół.
- Polerować pojazd dwa lub trzy razy w roku.
- Polerować najpierw duże powierzchnie (takie jak dach i maskę silnika), a następnie mniejsze (np. drzwi).
- Trudno dostępne miejsca polerować ręcznie.
- Używać zawsze czystych nakładek polerskich
- Zamienne nakładki polerskie można nabyć u swojego dystrybutora.

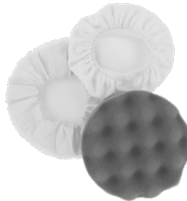
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory.

- Elektronarzędzie nie wymaga specjalnej konserwacji.
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne.
- Wybrać odpowiednią gąbkę lub nakładki polerskie.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy usunąć z niego pad polerski.



Gąbka polerska i nakładki polerskie



ŚRODOWISKO NATURALNE

Po zakończeniu długiego okresu użytkowania elektronarzędzia nie należy wyrzucać go z odpadami domowymi, lecz utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Zwrócić stary sprzęt do punktów zbiórki, nie wyrzucać do kosza ze zwykłymi odpadami domowymi.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych z odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych oraz jej transpozycją do prawa krajowego zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać oddzielnie i poddawać recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

Recykling jako alternatywa dla wymogu zwrotu urządzenia:

W przypadku przekazania własności właściciel elektronarzędzia jest zobowiązany - zamiast jego odesłania - do współudziału we właściwym przetworzeniu. Zużyte urządzenie może także zostać dostarczone do punktu zbiorczego, który zajmie się usunięciem zgodnie z krajową ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.

Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie zawierają części elektrycznych.

Urządzenie z baterią może być utylizowane wyłącznie przez specjalistę.



Akumulatory

Wskazówka dotycząca utylizacji akumulatorów

Przed zutylizowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory.

Nie wyrzucać akumulatorów wraz z odpadami domowymi. Jako użytkownik końcowy są Państwo zobowiązani do zwrotu zużytych akumulatorów. Po zakończeniu użytkowania akumulatory można oddać nieodpłatnie w miejscu zakupu lub bezpośrednio w pobliżu (np. w komunalnym punkcie zbiórki lub w sklepie).

Originalkonformitätserklärung

Original declaration of conformity

| | | |
|-----------------------------------|---|------------------------------|
| Hersteller / Manufacturer | MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG | |
| Produkt <i>Product</i> | Akku-Poliermaschine <i>polisher battery powered</i> | |
| Modell: <i>Model:</i> | Artikel-Nr.: <i>item no.:</i> | 10699 10699 |
| Kenndaten / Technical Data | Nennspannung <i>Rated Voltage</i> | 12 V DC |
| | Nenn Drehzahl <i>Rated Speed</i> | 2.500 - 5.000/min |

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)** *EMC Directive* 2014/30/EU
- **RoHS Richtlinie** *RoHS Directive* 2011/65/EU
- **Maschinenrichtlinie** *Machinery Directive* 2006/42/EG

Normen / Standards : EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015;
IEC 62321-8:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Dokumentenverantwortlicher: Herr Michael Bernhart / *Mr. Michael Bernhart*
Documents registrar: Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift *Address* MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

Telefon / Phone *Tel.* +49 (0)7272 9801 100
E-mail: *info@*mts-gruppe.com

Rülzheim, 21.01.20


Frank Jansen
Geschäftsführung
Managing Director


i. V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature



MTS MarkenTechnikService GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim - Germany
www.mts-gruppe.com

Intertec Polska Sp. z o.o.
Stara Wies, ul. Grodziska 22
05-830 Nadarzyn - Poland
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach - Switzerland
www.tegro.ch



Stand: 02/2020